

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2002/C 119/01	Απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 2002 για το διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	1
2002/C 119/02	Απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 2002 για το διορισμό ενός ιρλανδικού τακτικού καθώς και αναπληρωματικού μέλους του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας, στην κατηγορία εκπροσώπων εργοδοτικών οργανώσεων	4
2002/C 119/03	Απόφαση του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 2002 για την αντικατάσταση των μελών της επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 147 της συνθήκης ΕΚ.....	5
2002/C 119/04	Συμπεράσματα του Συμβουλίου για τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί στη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής «Μια νέα πνοή για την ευρωπαϊκή νεολαία»	6
2002/C 119/05	Ψήφισμα του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση εθνικών συστημάτων για την επιτήρηση και τον έλεγχο της παρουσίας ραδιενεργών υλικών κατά την ανακύκλωση μεταλλικών υλικών στα κράτη μέλη	7
	Επιτροπή	
2002/C 119/06	Ισοτιμίες του ευρώ	10
2002/C 119/07	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικοί κανόνες (1)	11
2002/C 119/08	Ανακοίνωση της Επιτροπής με βάση τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου — Επιβολή υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας για τακτικές αεροπορικές γραμμές εντός της Ιταλίας	15
2002/C 119/09	Στατιστικά στοιχεία σχετικά με τους τεχνικούς κανόνες που κοινοποιήθηκαν το 2001 στο πλαίσιο της διαδικασίας κοινοποίησης 98/34 — Πληροφορίες που δόθηκαν από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καθιέρωση διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών (1)	17

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2002/C 119/10	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2809 — Cinven/Carlyle/VUP) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	20
2002/C 119/11	Ανακοίνωση της Επιτροπής «Λήξη της ισχύος του πλαισίου των κρατικών ενισχύσεων για τις επιχειρήσεις στις υποβαθμισμένες αστικές περιοχές» [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 1806] ⁽¹⁾	21
2002/C 119/12	Ανακοίνωση της Επιτροπής για τον καθορισμό των εφαρμοστέων κανόνων για την αξιολόγηση παράνομης κρατικής ενίσχυσης [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 458] ⁽¹⁾	22
<hr/>		
II Προπαρασκευαστικές πράξεις		
.		
<hr/>		
III Πληροφορίες		
Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο		
2002/C 119/13	Ανακοίνωση για τη διοργάνωση γενικών διαγωνισμών	23
Συμβούλιο		
2002/C 119/14	Κείμενα που δημοσιεύθηκαν στην <i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων</i> C 119 E	24

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Μαΐου 2002

για το διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της συμβουλευτικής επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων

(2002/C 119/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1612/68 του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1968, περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Κοινότητας ⁽¹⁾, και ειδικότερα τα άρθρα 26 και 27,

τις καταστάσεις υποψηφιοτήτων τις οποίες έχουν υποβάλει στο Συμβούλιο οι κυβερνήσεις των κρατών μελών,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, με την απόφασή του της 17ης Δεκεμβρίου 1999 ⁽²⁾, το Συμβούλιο διόρισε τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, για τη χρονική περίοδο από 17 Δεκεμβρίου 1999 έως 16 Δεκεμβρίου 2001.
- (2) ότι πρέπει να διοριστούν τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της ίδιας συμβουλευτικής επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων για χρονική περίοδο δύο ετών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Διορίζονται ως τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, και για τη χρονική περίοδο από 7 Μαΐου 2002 έως 6 Μαΐου 2004:

I. ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ

Χώρες	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Βέλγιο	κ. Thierry LHOIR κα Manjula EKKA	κα Nadine RENIERS
Δανία	κα Elise QUAADE κ. Kim TAASBY	κ. Erik HOLCK HANSEN
Γερμανία	κ. Gisbert BRINKMANN κα Friederike ORTMANN	κα Dagmar FELDGEN
Ελλάδα	κ. Ανδρέας ΚΑΡΥΔΗΣ κ. Κωνσταντίνος ΧΡΥΣΙΝΗΣ	κα Λύδια ΚΟΤΡΩΦ
Ισπανία	κα Covadonga HERRERO COCO κα Amaia SAEZ DE VITERI LETE	κ. Miguel COLINA ROBLED0
Γαλλία	κ. Christian LEFEUVRE κ. David SARTHOU	κα Nadia MAROT
Ιρλανδία	κ. Peter BUCKLEY κ. Kevin QUINN	κα Marie DEMPSEY

⁽¹⁾ ΕΕ L 257 της 18.10.1968, σ. 2.⁽²⁾ ΕΕ C 4 της 7.1.2000, σ. 1.

Χώρες	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Ιταλία	κ. Luigi IELO κ. Enrico MORA	κα Margherita Maria Giuseppina ESPOSITO SEU
Λουξεμβούργο	κ. Jean ZAHLEN κα Mariette SCHOLTUS	κα Nadine WELTER
Κάτω Χώρες
Αυστρία	κα Ingrid NOWOTNY κα Doris WITEK-WEINDORFER	κ. Heinz KUTROWATZ
Πορτογαλία	κα Teresinha GARRIDO κα Ana Cristina SANTOS PEDROSO	κα Maria do GUADALUPE MEGRE
Φινλανδία	κα Mielikki TENHUNEN κ. Olli SORAINEN	κα Tiina SINKKANEN
Σουηδία	κ. Pontus RINGBORG κα Ann-Christin LENNARTSSON-STÅHL	κα Anna SANTESSON
Ηνωμένο Βασίλειο	κα Anna HUDZIECZEK κ. Andrew MILTON	...

II. ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

Χώρες	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Βέλγιο	κ. Sakis DIMITRAKOPOULOS κ. Thierry AERTS	κ. Edwin LOOF
Δανία	κ. Michael JACOBSEN κα Käthe MUNK RYOM	κ. Jens FRANK
Γερμανία	κ. Volker ROSSOCHA κ. Georg FAUPEL	κ. Heinz OSSENKAMP
Ελλάδα	κ. Σπύρος ΛΕΥΘΕΡΙΩΤΗΣ κ. Γιώργος ΣΚΟΥΛΑΤΑΚΗΣ	κ. Ευθύμιος ΕΥΘΥΜΙΟΥ
Ισπανία	κα Ana María CORRAL κ. José María DÍEZ-ROPERO	κα Pilar ROC
Γαλλία	κα An LENOUIL-MARLIÈRE κα Michèle MONRIQUE	κ. Omar BENFAID
Ιρλανδία	κα Joan CARMICHAEL κ. Mike JENNINGS	κ. Brendan MACKEN
Ιταλία
Λουξεμβούργο	κ. Edouardo DIAS κ. Daniel GEORGES	κ. Vincent JACQUET
Κάτω Χώρες	κ. S. VAN DE POL κα D. VAN SUIJDAM	κ. Ω. W. MULLER
Αυστρία	κ. Josef WALLNER κ. Oliver RÖPKE	κ. Gernot MITTER
Πορτογαλία	κ. Carlos Manuel ALVES TRINDADE κ. Alberto Martinho GONÇALVES	κ. Rui Manuel OLIVEIRA e COSTA
Φινλανδία	κ. Janne METSÄMÄKI κ. Heikki LIEDE	κα Leila KOSTIAINEN
Σουηδία	κ. Thord PETTERSSON κα Christina EBBESKOG	κ. Ossian WENNSTRÖM
Ηνωμένο Βασίλειο	κ. Roger McKENZIE κα Nadja SALSON	...

III. ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

Χώρες	Τακτικά μέλη	Αναπληρωματικά μέλη
Βέλγιο	κα Sonja KOHNENMERGEN κ. Philippe STIENON	κ. Ivo VAN DAMME
Δανία	κ. Flemming DREESEN κ. Erik SIMONSEN	κ. Thomas RØNNOW
Γερμανία	κα Angela SCHNEIDER-BODIEN κ. Bernhard SCHWARZKOPF	κα Ilka HOUBEN
Ελλάδα	κ. Γιώργος MANIATHΣ κ. Αντώνης ΜΕΓΚΟΥΛΗΣ	κ. Λεωνίδας ΝΙΚΟΛΟΥΖΟΣ
Ισπανία	κ. Pablo GÓMEZ ALBO κ. Roberto SUÁREZ GARCÍA	κ. José L. SALIDO BANÚS
Γαλλία	κα Odile MENNETEAU κ. Arnold BRUM	κ. Jean-Louis TERDJMAN
Ιρλανδία	κα Heidi LOUGHEED κα Catherine SMITH	κ. Loughlin DEEGAN
Ιταλία
Λουξεμβούργο	κα Christiane BERTRAND-SCHAUL κ. Pierre BLEY	κ. Romain SCHMIT
Κάτω Χώρες	κ.. A. VAN DELFT κ. S. J. L. NIEUWSMA	κ.. G. A. M. VAN DER GRIND
Αυστρία	κα Maria KAUN κ. Johannes KOPF	κα Christa SCHWENG
Πορτογαλία	κ. João MELO κ. Marcelino PENA COSTA	κ. João BAGUINHO VALENTIM
Φινλανδία	κ. Pekka CASTRÉN κ. Mikko RÄSÄNEN	κ. Mikko NYSSÖLÄ
Σουηδία	κα Karin EKENGER κ. Markus GUSTAFSSON	κ. Fredrik SEGERFELDT
Ηνωμένο Βασίλειο	κ. Jay SHETH κ. Thomas HADLEY	...

Άρθρο 2

Το Συμβούλιο θα προβεί αργότερα στο διορισμό των μελών που δεν έχουν ορισθεί ακόμη από την Ιταλία, τις Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται προς ενημέρωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.
Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2002.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
R. DE RATO Y FIGAREDO

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Μαΐου 2002

για το διορισμό ενός ιρλανδικού τακτικού καθώς και αναπληρωματικού μέλους του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας, στην κατηγορία εκπροσώπων εργοδοτικών οργανώσεων

(2002/C 119/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1975, περί δημιουργίας Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1947/93 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

την κατάσταση υποψηφίων την οποία έχει διαβιβάσει η Επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με απόφαση της 8ης Νοεμβρίου 2001 ⁽³⁾, το Συμβούλιο διόρισε τα τακτικά και τα αναπληρωματικά μέλη του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας, εξαιρέσει των εξ Ιρλανδίας εκπροσώπων των εργοδοτικών οργανώσεων.
- (2) Επιβάλλεται ο διορισμός του ιρλανδικού τακτικού καθώς και αναπληρωματικού μέλους αυτού του διοικητικού συμβουλίου, στην κατηγορία εκπροσώπων εργοδοτικών οργανώσεων, και για το υπόλοιπο της θητείας, ήτοι έως τις 18 Οκτωβρίου 2004.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Διορίζονται ως τακτικό και ως αναπληρωματικό μέλος του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας, για τη χρονική περίοδο **7 Μαΐου 2002 έως 18 Οκτωβρίου 2004**, οι ακόλουθοι:

ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΡΓΟΔΟΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ

Χώρα	Τακτικό μέλος	Αναπληρωματικό μέλος
Ιρλανδία	κ. Dermot KILLEN	κ. Gavin MARIÉ

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται προς ενημέρωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. DE RATO Y FIGAREDO

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 30.5.1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 23.7.1993, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ C 327 της 22.11.2001, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Μαΐου 2002

για την αντικατάσταση των μελών της επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 147 της συνθήκης ΕΚ

(2002/C 119/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 147,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 1999, περί γενικών διατάξεων για τα διαρθρωτικά ταμεία, και ιδίως το άρθρο 49 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο ⁽¹⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, διόρισε με απόφαση της 8ης Οκτωβρίου 2001, για το διορισμό των μελών της επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 147 της συνθήκης ΕΚ ⁽²⁾, τα τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για την

περίοδο που λήγει στις 22 Οκτωβρίου 2004. Στο μεταξύ, κενώθηκαν θέσεις τακτικών και αναπληρωματικών μελών στις κατηγορίες των εκπροσώπων των κυβερνήσεων, των εκπροσώπων οργανώσεων εργαζομένων και των εκπροσώπων οργανώσεων εργοδοτών.

(2) Θα πρέπει να διορισθούν τα μέλη της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για τις έδρες που έχουν μείνει κενές,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Διορίζονται μέλη της επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, για το υπόλοιπο της θητείας που εναπομένει, ήτοι μέχρι τις 22 Οκτωβρίου 2004:

Κράτος μέλος	Εκπροσωπεί	Μέλος	Όνομα	Σε αντικατάσταση
ΓΕΡΜΑΝΙΑ	Την κυβέρνηση	Μόνιμο	κα V. WERKER	κ. K. BRÜSS
ΙΣΠΑΝΙΑ	Τις οργανώσεις εργαζομένων	Αναπληρωματικό	κα L. GONZÁLEZ DE TXABARRI	κα A. BETELU BAZO
ΙΤΑΛΙΑ	Την κυβέρνηση	Μόνιμο	κα L. BATTISTONI	κα A. VITTORE
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	Την κυβέρνηση	Μόνιμο	κ. GEELHOED	κ. VAN BAAL
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	Την κυβέρνηση	Αναπληρωματικό	κ. M. VAN OOSTROM	κα S. SCHOOF
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	Τις οργανώσεις εργαζομένων	Αναπληρωματικό	κ. F. BLUIMINCK	κ. I. A. OVERDIEP
ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ	Τις οργανώσεις εργαζομένων	Μόνιμο	I. M. VAN HOOGSTRATEN	κ. A. M. HUNTJENS
ΑΥΣΤΡΙΑ	Τις οργανώσεις εργαζομένων	Μόνιμο	κα M. KAUN	κ. F. MIKLAU

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 7 Μαΐου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. DE RATO Y FIGAREDO

⁽¹⁾ ΕΕ L 161 της 26.6.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1447/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ C 292 της 18.10.2001, σ. 1.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί στη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής «Μια νέα πνοή για την ευρωπαϊκή νεολαία»

(2002/C 119/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής «Μια νέα πνοή για την ευρωπαϊκή νεολαία» είναι το αποτέλεσμα μιας ευρείας διαβούλευσης που είχε αρχίσει από τα τέλη του 1999. Η πρωτοβουλία αυτή, την οποία υποστήριξαν ανεπιφύλακτα τα κράτη μέλη, οι διαδοχικές προεδρίες και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προτείνει ένα νέο πλαίσιο ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας.
- (2) Το Συμβούλιο (Εκπαίδευση και νεολαία) της 29ης Νοεμβρίου 2001, υπό τη βελγική προεδρία, υποδέχτηκε με μεγάλο ενδιαφέρον τη δημοσίευση της Λευκής Βίβλου και τις προτάσεις που περιέχει, πρότεινε δε τη συνέχιση και την εμπάδυση της συζήτησης προκειμένου να καθοριστεί το πλαίσιο της μελλοντικής συνεργασίας.
- (3) Η Λευκή Βίβλος παρουσιάστηκε στο συνέδριο που πραγματοποιήθηκε στη Γάνδη από τις 26 έως τις 28 Νοεμβρίου 2001 όπου επισημάνθηκε, ιδίως εκ μέρους των νέων, η σημασία της Λευκής Βίβλου ως πρώτου σταδίου μιας διαδικασίας για τη θέσπιση μιας πολιτικής για τους νέους η οποία να είναι περισσότερο ολοκληρωμένη, να έχει περισσότερη συνοχή και να είναι περισσότερο διατομεακή.
- (4) Κατά τη συνεδρίαση των γενικών διευθυντών της 10ης Δεκεμβρίου 2001, προχώρησαν κατά ένα περαιτέρω στάδιο οι συζητήσεις για τις προτεραιότητες και τη μεθοδολογία που προτείνει η Λευκή Βίβλος, για τη διαβούλευση με τους νέους και για την επιθυμία να συμμετάσχουν στη συζήτηση και οι υποψήφιοι χώρες, και παράλληλα τονίστηκε η ανάγκη να καθοριστούν θέσεις και να ληφθούν αποφάσεις, κατά το δυνατόν, σύμφωνα με τη διαδικασία των εσωτερικών διαβουλεύσεων κάθε κράτους μέλους,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις απαντήσεις των κρατών μελών στο ερωτηματολόγιο της προεδρίας για τα βασικά ζητήματα της Λευκής Βίβλου:

1. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η Λευκή Βίβλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής «Μια νέα πνοή για την ευρωπαϊκή νεολαία», η οποία συντάχθηκε κατόπιν ευρείας ανταλλαγής απόψεων με όλους τους εμπλεκόμενους στον τομέα της νεολαίας παράγοντες και έγινε δεκτή με ικανοποίηση από το Συμβούλιο (Εκπαίδευση και νεολαία) της

29ης Νοεμβρίου 2001, συνεπάγεται τη δημιουργία μιας νέας ευρωπαϊκής συνεργασίας σε θέματα νεολαίας και παρέχει τη βάση προκειμένου να τεθεί ένα πλαίσιο στον τομέα αυτό.

2. ΘΕΩΡΕΙ ότι η προτεινόμενη από την Επιτροπή προσέγγιση, και συγκεκριμένα η συνεργασία στον τομέα της νεολαίας η οποία θα χρησιμοποιεί την ανοικτή μέθοδο συντονισμού με τρόπο ο οποίος θα είναι προσαρμοσμένος στις ιδιαιτερότητες του τομέα αυτού και θα λαμβάνει υπόψη τη διάσταση της νεολαίας στην πολιτική που ακολουθείται σε άλλους τομείς, είναι και κατάλληλη και εφικτή, προκειμένου να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών και να καταστεί η διάσταση της νεολαίας εμφανέστερη και διαφανέστερη στους νέους ολόκληρης της Ευρώπης.
3. ΣΥΜΦΩΝΕΙ με τη σπουδαιότητα των προτεραιοτήτων που προτείνονται στη Λευκή Βίβλο στο συγκεκριμένο τομέα της νεολαίας: συμμετοχή, εθελοντική εργασία, ενημέρωση και έρευνα.
4. ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την προσαρμογή, στον τομέα της νεολαίας, της ανοικτής μεθόδου συντονισμού που προτείνει η Λευκή Βίβλος, η εφαρμογή της οποίας πρόκειται να καθορισθεί από το Συμβούλιο σε πλαίσια απόλυτου σεβασμού της αρμοδιότητας των κρατών μελών και σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, προκειμένου να ενισχυθεί η πολιτική συνεργασίας σε θέματα νεολαίας με χρησιμοποίηση μιας ευέλικτης προσέγγισης.
5. ΤΟΝΙΖΕΙ την ανάγκη να συμπεριληφθεί η διάσταση της νεολαίας σε κατά τομείς πολιτικές και προγράμματα τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, σύμφωνα με τις προτεραιότητες που καθορίζονται στη Λευκή Βίβλο, καθώς και την ανάγκη να διερευνηθεί περαιτέρω η έννοια της αυτονομίας των νέων, προκειμένου να θεσπιστούν τα κατάλληλα μέτρα.
6. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τη σημασία του ρόλου της συμμετοχής των νέων στη διαδικασία της συνεργασίας τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
7. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ επιπλέον ότι οι υποψήφιοι χώρες θα συμπεριληφθούν, ενδεχομένως, στη διαδικασία συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας, που προτείνεται στη Λευκή Βίβλο.
8. ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ να συνεχίσει τις εργασίες για την κατάρτιση πλαισίου (κοινός στόχοι, χρονοδιάγραμμα, μέθοδοι εργασίας και παρακολούθηση των τεκταινομένων) συνεργασίας σε θέματα νεολαίας, προκειμένου να εγκριθεί στο προσεχές Συμβούλιο (Εκπαίδευση και νεολαία) στις 30 Μαΐου 2002.

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέσπιση εθνικών συστημάτων για την επιτήρηση και τον έλεγχο της παρουσίας ραδιενεργών υλικών κατά την ανακύκλωση μεταλλικών υλικών στα κράτη μέλη

(2002/C 119/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

- (1) Εκτιμώντας ότι η χρήση τεχνολογιών ακτινοβολίας στα κράτη μέλη υπόκειται σε ειδικό ρυθμιστικό σύστημα το οποίο περιλαμβάνει αυστηρά μέτρα ελέγχου των διασυνοριακών διακινήσεων και, παρά τους ελέγχους αυτούς, έχουν ανιχνευθεί με ελεγχόμενες πηγές ακτινοβολίας ή υλικά μολυσμένα με φυσικά ή τεχνητά ραδιονουκλείδια σε μεταλλικά υλικά που προορίζονται για ανακύκλωση.
- (2) Εκτιμώντας ότι η παρουσία ραδιενεργών υλικών στα μέταλλα ενδέχεται να έχει σοβαρές συνέπειες για την οικονομία των επιχειρήσεων, την ασφάλεια του περιβάλλοντος και, σε ορισμένες περιπτώσεις, την ανθρώπινη υγεία όπως συνέβη στην περίπτωση αρκετών ατυχημάτων.
- (3) Εκτιμώντας ότι, ως συμπληρωματικό μέτρο των ήδη υφιστάμενων διατάξεων και προκειμένου να μειωθεί η πιθανότητα επανάληψης παρόμοιων ατυχημάτων, θα πρέπει να θεσπισθούν πρόσθετα, ειδικά και κατάλληλα προληπτικά μέτρα, δεδομένου ότι υπάρχουν πηγές ακτινοβολίας οι οποίες εκχρησιμοποιούνται πριν τεθούν σε λειτουργία τα σημερινά συστήματα ελέγχου ή επειδή πάντοτε ελλοχεύει ο κίνδυνος κάποια πηγή ακτινοβολίας να διαφύγει από τα θεσπιζόμενα συστήματα ελέγχου ή ακόμη επειδή τα συγκεκριμένα συστήματα δεν εφαρμόζονται υποχρεωτικά.
- (4) Εκτιμώντας ότι η πρόληψη του κινδύνου ακτινοβολιών κατά την ανακύκλωση μεταλλικών υλικών δεν πρέπει να αγνοεί την τεράστια οικονομική και κοινωνική σημασία της μεταλλουργικής βιομηχανίας στις περισσότερες χώρες και ιδίως στα κράτη μέλη.
- (5) Λαμβάνοντας υπό σημείωση ότι η παρουσία ραδιενεργών υλικών στα μέταλλα πηγάζει εκτός της μεταλλουργικής βιομηχανίας.
- (6) Εκτιμώντας ότι κατά τη μείωση στο ελάχιστο του κινδύνου ακτινοβολιών στη μεταλλουργική βιομηχανία, θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα πρότυπα ασφαλείας που εφαρμόζονται στο συγκεκριμένο τομέα, τα οποία γενικά δεν υπόκεινται σε κανένα σύστημα ρύθμισης των θεμάτων ακτινοβολίας. Τα θεσπιζόμενα μέτρα θα πρέπει, συνεπώς, να περιλαμβάνουν μεταξύ των βασικών τους απαιτήσεων την αυτοπροστασία της μεταλλουργικής βιομηχανίας έναντι αυτού του είδους κινδύνου, προλαμβάνοντας στο μέτρο του δυνατού την εισαγωγή στον τομέα της μεταλλουργίας ποσοστίων ραδιενεργού υλικού το οποίο ενδέχεται να βλάψει τα προϊόντα και την αγορά της. Θα πρέπει συνεπώς να εφαρμοστούν το ταχύτερο δυνατόν στο πλαίσιο του συνολικού εμπορικού συστήματος της εν λόγω βιομηχανίας όσον αφορά τις πρώτες ύλες που απαιτούνται στις βιομηχανικές εγκαταστάσεις επεξεργασίας μετάλλων. Αυτό θα μπορούσε να συμπληρωθεί από κατάλληλους ελέγχους και επιτήρηση των τελικών προϊόντων.
- (7) Εκτιμώντας ότι η πρόληψη του κινδύνου ακτινοβολιών κατά την ανακύκλωση μετάλλων αποτελεί δραστηριότητα που τοποθετείται στο σημείο διεπαφής μεταξύ δύο βιομηχανικών τομέων, οι οποίοι κατά παράδοση δεν συνδέονται άμεσα, και ότι κρίνεται, συνεπώς, σκόπιμο να επιτευχθεί η εφαρμογή της λαμβάνοντας υπόψη τις ικανότητες, τις ανάγκες και τα συμφέροντα αμφοτέρων των τομέων, και εκτιμώντας εν προκειμένω ότι η κατάρτιση των προληπτικών μέτρων θα πρέπει να είναι αποτέλεσμα συνεργασίας των διαφόρων φορέων που συμμετέχουν στους δύο βιομηχανικούς τομείς, συμπεριλαμβανομένων των αρχών οι οποίες είναι υπεύθυνες για τη λήψη αποφάσεων, των ρυθμιστικών αρχών, του τομέα της μεταλλουργίας, και του τομέα ανάκτησης και διαχείρισης ραδιενεργών αποβλήτων.
- (8) Εκτιμώντας ότι η αγορά μεταλλικών προϊόντων που προορίζονται για ανακύκλωση είναι από τη φύση της σε μεγάλο βαθμό διεθνής, γεγονός το οποίο θα πρέπει να συνεκτιμάται σε κάθε αναλαμβανόμενη δράση και, ιδίως, ότι η μείωση στο ελάχιστο του κινδύνου ακτινοβολιών θα πρέπει να διενεργείται κατά τρόπο ομοιογενή στις διάφορες χώρες, ειδικά στην περίπτωση των κρατών μελών μεταξύ των οποίων δεν υπάρχουν διασυνοριακοί περιορισμοί και στις οποίες τα πρότυπα ακτινοπροστασίας έχουν κοινή βάση.
- (9) Εκτιμώντας ότι τα εν λόγω μέτρα μπορούν να συμβάλουν πολύ θετικά στην αντιμετώπιση των ανησυχιών του κοινού οι οποίες έχουν εκφραστεί μετά τα ατυχήματα που συνέβησαν κατά τα τελευταία έτη σε χώρους αποθήκευσης και κέντρα επεξεργασίας παλαιοσιδήρου.
- (10) Εκτιμώντας ότι υπάρχει αυξανόμενη ανησυχία σε διεθνές επίπεδο σχετικά με την παράνομη διακίνηση ραδιενεργού υλικού και ότι, μολονότι η πρόληψη του κινδύνου ακτινοβολιών κατά την ανακύκλωση των μετάλλων δεν σχετίζεται άμεσα με τις εν λόγω δραστηριότητες, η εφαρμογή του συγκεκριμένου τύπου συστημάτων θα μπορούσε να συμβάλει περισσότερο στην άμβλυση των συνεπειών των παράνομων αυτών δραστηριοτήτων.
- (11) Εκτιμώντας ότι κατά τα τελευταία έτη, και συνεπεία των σχετικών με ακτινοβολίες ατυχημάτων που συνέβησαν στον τομέα της ανακύκλωσης μεταλλικών υλικών, διάφοροι διεθνείς οργανισμοί, μεταξύ των οποίων ο διεθνής οργανισμός ατομικής ενέργειας (ΔΟΑΕ), η παγκόσμια οργάνωση τελωνείων (ΠΟΤ), ο διεθνής αστυνομικός οργανισμός διώξεως του εγκλήματος (ICPO-INTERPOL) και η οικονομική επιτροπή για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών (ΟΕΕ), σε συνεργασία με το διεθνές γραφείο ανάκτησης, έχουν αναλάβει πρωτοβουλίες με στόχο τη μείωση στο ελάχιστο του κινδύνου ακτινοβολιών στο συγκεκριμένο βιομηχανικό τομέα.
- (12) Εκτιμώντας ότι η ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία προβλέπει βασικά πρότυπα για την προστασία της υγείας των εργαζομένων και του κοινού έναντι των κινδύνων που δημιουργεί η ιονίζουσα ακτινοβολία και ότι τα βασικά αυτά πρότυπα περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικά με τα επιτρεπόμενα όρια που πρέπει να καθορίζονται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

- (13) Εκτιμώντας ότι η Επιτροπή έχει επίσης αναλάβει αρκετές πρωτοβουλίες για τη μείωση στο ελάχιστο των κινδύνων οι οποίοι οφείλονται στην παρουσία ραδιενεργών υλικών σε μεταλλικά υλικά που προορίζονται για ανακύκλωση, μεταξύ των οποίων τη δέσμευση για υποβολή πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου με στόχο τη βελτίωση του ελέγχου στις κλειστές ραδιενεργές πηγές υψηλής δραστηριότητας στα κράτη μέλη, τη δημοσίευση προσανατολισμών για την πρακτική χρήση της εννοίας των επιτρεπομένων ορίων και της εξαίρεσης και τη σύσταση ομάδας εμπειρογνομόνων από τα κράτη μέλη για τη ραδιενεργό μόλυνση του παλαιοσιδήρου.
- (14) Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου του Ιουνίου του 1999 σχετικά με την ανακύκλωση των μετάλλων, και τα συμπεράσματα της συνόδου για την πρόληψη του κινδύνου ακτινοβολιών κατά την ανακύκλωση μετάλλων, η οποία πραγματοποιήθηκε στη Σεβίλλη τον Ιανουάριο του 2002 και στην οποία παρέστησαν εκπρόσωποι των τομέων της ακτινοπροστασίας και της μεταλλουργίας.
- (15) Εκτιμώντας ότι διάφορα κράτη μέλη, συμμεριζόμενα τις ανησυχίες εμπορικών ενώσεων και συνδικαλιστικών οργανώσεων του τομέα της μεταλλουργίας, εξέφρασαν στην Επιτροπή τους σχετικούς προβληματισμούς τους προκειμένου η Επιτροπή να λάβει ορισμένα μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο.
- (16) Εκτιμώντας ότι ορισμένες χώρες έχουν λάβει πρόσθετα μέτρα, εγκαθιστώντας συστήματα μέτρησης της ακτινοβολίας σε χώρους αποθήκευσης και εγκαταστάσεις εναπόθεσης παλαιοσιδήρου και ότι έχουν ληφθεί συμπληρωματικά μέτρα για την πρόληψη αυτού του είδους ατυχημάτων και τη διαχείριση ραδιενεργών υλικών που ανιχνεύονται στα προοριζόμενα για ανακύκλωση μεταλλικά προϊόντα.
- (17) Εκτιμώντας ότι σε ορισμένες περιπτώσεις οι εθνικές αυτές δράσεις οδήγησαν σε ειδικά ολοκληρωμένα προγράμματα που προβλέπουν μέτρα νομοθετικά, διοικητικά, οικονομικά, επιχειρησιακά και μέτρα διαχείρισης υλικών, κατάρτισης και ενημέρωσης και ότι η εφαρμογή των ολοκληρωμένων αυτών συστημάτων έχει αποδειχθεί αποτελεσματική για την ανίχνευση και τον έλεγχο μη ελεγχόμενων πηγών ραδιενέργειας.
- (18) Εκτιμώντας ότι ορισμένα από τα εθνικά αυτά συστήματα βασίζονται σε διάφορα μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της εθελοντικής δράσης του βιομηχανικού τομέα και ότι οι εν λόγω δράσεις, για τις οποίες ευθύνεται ένας βιομηχανικός τομέας με καθιερωμένες πρακτικές, απεδείχθησαν απλές ως προς την εφαρμογή και αποδοτικές ως προς τα αποτελέσματα.
- (19) Εκτιμώντας ότι οι δύο ενδιαφερόμενοι τομείς, ο τομέας της μεταλλουργίας και οι ρυθμιζόμενοι τομείς πυρηνικής προστασίας ή προστασίας από τις ακτινοβολίες, έχουν επανειλημμένως εκφράσει την επιθυμία τους να τεθούν σε εφαρμογή εθνικά συστήματα.
- (20) Εκτιμώντας ότι, λόγω του διεθνικού χαρακτήρα της αγοράς μεταλλικών υλικών, ενδείκνυται η ανάπτυξη των εν λόγω εθνικών πρωτοβουλιών σε ευρύτερα πλαίσια προκειμένου να επιτευχθεί συνοχή μεταξύ των μέτρων και των αποφάσεων που λαμβάνονται από διάφορες χώρες και ότι ο στόχος αυτός έχει ιδιαίτερη σημασία για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, στην οποία δεν υπάρχουν εσωτερικά σύνορα και επιτρέπεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων χωρίς συνοριακούς ελέγχους.
1. ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη να εξετάσουν τα μέτρα που απαιτούνται για τη μείωση στο ελάχιστο του κινδύνου ακτινοβολιών που οφείλεται στην παρουσία ραδιενεργών υλικών στα προοριζόμενα για ανακύκλωση μεταλλικά υλικά με σκοπό να συμπληρώσουν, εφόσον απαιτείται, τις ρυθμίσεις τους για την εφαρμογή της νομοθεσίας της Ευρατόμ, ιδίως της οδηγίας για τους βασικούς κανόνες ασφαλείας ⁽¹⁾.
 2. Προς το σκοπό αυτόν, ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να καταρτίσει κατάλογο των υφισταμένων μέτρων στον τομέα αυτό.
 3. ΚΑΤΑΝΟΕΙ ότι η λειτουργικότητα και αποτελεσματικότητα των μέτρων για την πρόληψη του κινδύνου ακτινοβολιών βασίζεται σε διάφορα στοιχεία, μεταξύ άλλων στη θέσπιση εθελοντικών μέτρων, όπως εθελοντικών συμφωνιών, στην εφαρμογή τεχνικών ή νομικών μέτρων ή στο συνδυασμό αμφοτέρων, στη διάθεση πόρων, στην κατάρτιση των συμμετεχόντων φορέων, στην ανάπτυξη των κατάλληλων διαδικασιών και διαύλων ενημέρωσης, συμπεριλαμβανομένης της ενημέρωσης του κοινού, στην ετοιμότητα για ανάληψη δράσης σε καταστάσεις άμεσου κινδύνου και στην ανάλυση της αποκτηθείσας πείρας προκειμένου να βελτιωθούν τα θεσπιζόμενα μέτρα.
 4. ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ τα κράτη μέλη να θεσπίσουν τα μέτρα που απαιτούνται για τη θέσπιση σε εθνικό επίπεδο συστημάτων για τη μείωση στο ελάχιστο του κινδύνου ακτινοβολιών κατά την ανακύκλωση μετάλλων και για την πρόληψη, κατά το δυνατόν, της παρουσίας ραδιενεργών υλικών.
 5. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να προωθήσει και να διευκολύνει την ομοιογένεια μεταξύ των διάφορων εθνικών συστημάτων, να διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των φορέων των εθνικών συστημάτων, να συγκεντρώνει συστηματικά, σε συνεργασία με κράτη μέλη, τις πληροφορίες που παρέχονται από τα διάφορα εθνικά προγράμματα ώστε να χρησιμοποιούνται ως σημείο αναφοράς για ενημέρωση και βελτίωση, και να εντοπίζει πιθανές βελτιώσεις προκειμένου να εναρμονισθούν οι πτυχές του διασυνοριακού ελέγχου.
- ⁽¹⁾ Οδηγία 96/29/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1996, για τον καθορισμό των βασικών κανόνων ασφαλείας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων και του πληθυσμού από τους κινδύνους που προκύπτουν από ιονίζουσες ακτινοβολίες (ΕΕ L 159 της 29.6.1996, σ. 1).

6. ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ τα κράτη μέλη να θεσπίσουν μέτρα για να μειωθεί στο ελάχιστο και στο μέτρο του δυνατού η παρουσία σημαντικών από άποψη ακτινοπροστασίας ραδιενεργών υλικών στις εισαγωγές μεταλλικών υλικών, να θέσουν υπό τον δέοντα έλεγχο οιαδήποτε ραδιενεργά υλικά ενδέχεται να ανιχνευθούν σε εισαγόμενες αποστολές και να διευκολύνουν την ασφαλή επιστροφή των ραδιενεργών υλικών που ενδέχεται να ανιχνευθούν σε άλλη χώρα σε αποστολές εμπορευμάτων που κατάγονται από το έδαφός τους, ιδίως σε περίπτωση ενδοκοινοτικών μεταφορών εμπορευμάτων.
7. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να συνεχίσει να μελετά το πώς θα μειωθεί η παρουσία ραδιενεργών υλικών στις εισαγωγές μεταλλικών υλικών και το πώς θα διευκολυνθεί η ασφαλής επιστροφή των εν λόγω υλικών κατόπιν κατάλληλης ανίχνευσης.
8. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι, πριν από την επιστροφή των ραδιενεργών υλικών στη χώρα καταγωγής, θα πρέπει να αξιολογούνται τα τεχνικά, νομικά και διοικητικά μέσα που διαθέτει η χώρα καταγωγής για την ασφαλή διαχείριση ραδιενεργών υλικών.
9. ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τη θέσπιση και εφαρμογή ρυθμίσεων για τη διευκόλυνση της διαχείρισης μολυσμένων υλικών τα οποία αποτελούν πηγές ραδιενέργειας και εντοπίζονται στον κύκλο της ανακύκλωσης, με σαφή απόδοση ευθυνών, ώστε να ενθαρρύνεται η ανίχνευση και η δέουσα μεταχείριση των ραδιενεργών αυτών υλικών.
10. ΤΟΝΙΖΕΙ ότι είναι σημαντικό να αναληφθούν οι δέουσες δράσεις ώστε να εξασφαλιστεί ότι οι «ορφανές» πηγές ακτινοβολίας τίθενται υπό τη δέουσα επιτήρηση.
11. ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ τα κράτη μέλη να συνεργασθούν μεταξύ τους, με τη βοήθεια της Επιτροπής, για την ανταλλαγή εμπειριών, πληροφοριών και τεχνολογίας για την ανάπτυξη των εθνικών συστημάτων πρόληψης του κινδύνου ακτινοβολιών κατά την ανακύκλωση μεταλλικών προϊόντων, ιδίως του κινδύνου ανάμειξης ραδιενεργών υλικών με παλαιοσιδηρικά που προορίζονται για ανακύκλωση και, εν προκειμένω, ΣΥΝΙΣΤΑ σε κάθε κράτος μέλος και στην Επιτροπή να υποδείξουν μια οργάνωση για κάθε μέρος που θα είναι υπεύθυνη για το συντονισμό του συστήματος πρόληψης.
12. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΙ τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να χρησιμοποιούν τις πληροφορίες που προκύπτουν από την εφαρμογή των εν λόγω συστημάτων πρόληψης, ώστε να συνεργάζονται με τα συστήματα τα οποία έχουν θεσπισθεί διεθνώς για την πρόληψη της παράνομης διακίνησης ραδιενεργών υλικών.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

21 Μαΐου 2002

(2002/C 119/06)

1 ευρώ	=	7,4378	κορόνες Δανίας
	=	9,1733	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6321	λίρες Αγγλίας
	=	0,9213	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,4169	δολάρια Καναδά
	=	115,02	γιεν
	=	1,4525	φράγκα Ελβετίας
	=	7,536	κορόνες Νορβηγίας
	=	84,53	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,6591	δολάρια Αυστραλίας
	=	1,973	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	9,2867	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικοί κανόνες

(2002/C 119/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1998 για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών. (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37· ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18)

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών κανόνων που ελήφθησαν από την Επιτροπή

Στοιχεία ⁽¹⁾	Τίτλος	Προθεσμία «status quo» τριών μηνών ⁽²⁾
2002/139/B	Σχέδιο βασιλικού διατάγματος περί εφαρμογής των διατάξεων του νόμου της 30ής Ιουνίου 1994 σχετικά με την προστασία της ιδιωτικής ζωής κατά των ακροάσεων, της λήψης γνώσης και της εγγραφής ιδιωτικών επικοινωνιών και τηλεπικοινωνιών και του άρθρου 109γ παράγραφος 2 του νόμου, της 21ης Μαρτίου 1991, περί αναμόρφωσης ορισμένων δημόσιων οικονομικών επιχειρήσεων	3.7.2002
2002/141/B	Σχέδιο βασιλικού διατάγματος περί τροποποίησης του βασιλικού διατάγματος της 15ης Μαρτίου 1968 περί γενικού κανονισμού σχετικά με τους τεχνικούς όρους τους οποίους πρέπει να πληρούν τα αυτοκίνητα οχήματα, τα ρυμουλκούμενά τους, τα στοιχεία τους καθώς και τα εξαρτήματα ασφαλείας με σκοπό τη βελτίωση της δυνατότητας διάκρισης των ευάλωτων χρηστών από τους οδηγούς λεωφορείων και τουριστικών λεωφορείων άνω των πέντε τόνων	⁽³⁾
2002/144/F	Απόφαση περί καθορισμού των όρων ισχύος δοκιμής εκρηκτικότητας για λίπασμα με βάση το νιτρικό αμμώνιο και με περιεκτικότητα σε άζωτο μεγαλύτερη από 28 % κατά μάζα	⁽³⁾
2002/158/A	Διάταγμα της ομοσπονδιακής υπουργού Συγκοινωνιών Καινοτομιών και Τεχνολογίας με το οποίο τροποποιείται το διάταγμα περί πτήσεων μεταφοράς ασθενών και διάσωσης πολιτικών αεροσκαφών	19.7.2002
2002/159/NL	Τροποποίηση IV του κανονισμού του ΗΡΑ (κεντρικός σύνδεσμος παραγωγών αγροτικών προϊόντων) περί καλλιέργειας πατάτας 1997	19.7.2002
2002/160/NL	Τροποποίηση III του κανονισμού του ΗΡΑ (Κεντρικός σύνδεσμος παραγωγών αγροτικών προϊόντων) περί συγχύτριου του ενδόβιου 1999	19.7.2002
2002/161/NL	Σχέδιο απόφασης που περιλαμβάνει εφαρμογή της οδηγίας 2000/76/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 4ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την καύση απορριμμάτων (ΕΕΕΚ L 332) (απόφαση περί καύσης απορριμμάτων)	23.7.2002
2002/162/S	Προδιαγραφές περί κυνηγιού και αγρίων ζώων κράτους	23.7.2002
2002/163/NL	Απόφαση που περιέχει κανόνες για συσκευασίες, απορρίμματα συσκευασίας, χαρτί και χαρτόνι (απόφαση περί διαχείρισης συσκευασιών και χαρτιού και χαρτονιού)	25.7.2002
2002/164/I	Σχέδιο απόφασης σχετικά με τις μεθόδους ανάλυσης για τον έλεγχο της συμμόρφωσης του μελιού με τις διατάξεις της οδηγίας 2001/110/ΕΚ	30.7.2002
2002/165/NL	Απόφαση που περιλαμβάνει κανόνες σχετικά με τον αμιάντο και τα προϊόντα που περιέχουν αμιάντο (απόφαση προϊόντων περί αμιάντου)	30.7.2002
2002/166/A	Διάταγμα του ομοσπονδιακού υπουργού γεωργίας και δασοκομίας, περιβάλλοντος και διαχείρισης των υδάτων περί του χαρακτηρισμού πολύ δηλητηριωδών ουσιών σε κατάλογο δηλητηρίων (διάταγμα του 2002 περί καταλόγου δηλητηρίων)	5.8.2002
2002/167/UK	Απαίτηση ραδιοδιεπαφής 2000 του ΗΒ, δισμειακά συστήματα ραδιομετάδοσης που λειτουργούν σε καθορισμένες ζώνες υπηρεσίας που διέπονται από τη RA, έκδοση 4 (Φεβρουάριος 2002)	5.8.2002
2002/168/F	Σχέδιο απόφασης περί τροποποίησης της τροποποιημένης απόφασης, της 26ης Οκτωβρίου 1982, σχετικά με τις ουσίες που χρησιμοποιούνται στη σύνθεση των μασώμενων μαστιχών ή τσιχλών	5.8.2002
2002/169/B	Βασιλικό διάταγμα για τροποποίηση του βασιλικού διατάγματος, της 21ης Νοεμβρίου 2001, για θέσπιση ειδικών κανόνων σχετικά με την ένδειξη της ποσότητας κατά τη διάθεση στην αγορά ορισμένων υγρών καυσίμων χύδην	5.8.2002

⁽¹⁾ Έτος — αριθμός καταχώρησης — κράτος μέλος που θεσπίζει τις προδιαγραφές.

⁽²⁾ Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

⁽³⁾ Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

⁽⁴⁾ Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων συνδεδεμένων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο έδαφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 98/34/ΕΚ.

⁽⁵⁾ Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C-194/94, Συλλογή σ. I-2201, σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 98/34/EK (83/189/ΕΟΚ) πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ C 245 της 1.10.1986, σ. 4).

Έτσι, εφόσον παραγνωρισθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεσθε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο:

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΩΝ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΗΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 98/34/ΕΚ

ΒΕΛΓΙΟ

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie
29, avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan, 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Κυρία Hombert
Τηλέφωνο: (32 2) 738 01 10
Φαξ: (32 2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Internet: cibelnor@ibn.be

Κυρία Descamps
Τηλέφωνο: (32 2) 206 46 89
Φαξ: (32 2) 206 57 45
Internet: normtech@pophost.eunet.be

ΔΑΝΙΑ

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø

Κύριος K. Dybkjaer
Τηλέφωνο: (45) 35 46 62 85
Φαξ: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Internet: kd@efs.dk

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße, 76
D-53123 Bonn

Κύριος Shirmer
Τηλέφωνο: (49 228) 615 43 98
Φαξ: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER
Internet: Shirmer@BMW.Bund400.de

ΕΛΛΑΣ

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Τηλέφωνο: (30 1) 778 17 31
Φαξ: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Κύριος E. Melagrakis
Τηλέφωνο: (30-1) 212 03 00
Φαξ: (30-1) 228 62 19
Internet: 83189@elot.gr

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de politica exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Κυρία Nieves García Pérez
Τηλέφωνο: (34-91) 379 83 32
Κυρία María Ángeles Martínez Álvarez
Τηλέφωνο: (34-91) 379 84 64
Φαξ: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

ΓΑΛΛΙΑ

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy — télédod 811
F-75574 Paris Cedex 12
Κυρία S. Piau
Τηλέφωνο: (33-1) 53 44 97 04
Φαξ: (33-1) 53 44 98 88
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Κύριος Owen Byrne
Τηλέφωνο: (353 1) 807 38 66
Φαξ: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Internet: byrneo@nsai.ie

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Κύριος P. Cavanna
Τηλέφωνο: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Κύριος E. Castiglioni
Τηλέφωνο: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Φαξ: (39 06) 47 88 77 48
Internet: Castiglioni@minindustria.it

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg
Κύριος J.P. Hoffmann
Τηλέφωνο: (352) 46 97 46 1
Φαξ: (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

ΟΛΛΑΝΔΙΑ

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Κύριος J. G. van der Heide
Τηλέφωνο: (31 50) 523 91 78
Φαξ: (31 50) 523 92 19
Κυρία H. Boekema
Τηλέφωνο: (31 50) 523 92 75
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien
Κυρία Haslinger-Fenzl
Τηλέφωνο: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Φαξ: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW A;P=BMW A;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW A;O=BMW A;OU=TBT;S=POST

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica
Κυρία Cândida Pires
Τηλέφωνο: (351 1) 294 81 00
Φαξ: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (PO Box 230)
FIN-00171 Helsinki
Κύριος Petri Kuurma
Τηλέφωνο: +358 9 160 3627
Φαξ: +358 9 160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MAARAYKSET

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm
Κυρία Kerstin Carlsson
Τηλέφωνο: 46 86 90 48 00
Φαξ: 46 86 90 48 40
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Site Web: <http://www.kommers.se>

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom
Κυρία Brenda O'Grady
Τηλέφωνο: (44) 171 215 14 88
Φαξ: (44) 171 215 15 29
X400:C=GB;A=GOLD 400;P=HMG DTI;O=HMG DEPARTMENT OF
TRADE AND INDUSTRY;OU=TIDV;S=TI;G=83189

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

Ανακοίνωση της Επιτροπής με βάση τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου

Επιβολή υποχρέωσης παροχής δημόσιας υπηρεσίας για τακτικές αεροπορικές γραμμές εντός της Ιταλίας

(2002/C 119/08)

Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, σχετικά με την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών, η ιταλική κυβέρνηση, σύμφωνα με τις αποφάσεις που ελήφθησαν κατά τις υπηρεσιακές διασκέψεις στο πλαίσιο της διοικητικής περιφέρειας της Σικελίας, αποφάσισε να επιβάλει την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την εκμετάλλευση τακτικών αεροπορικών γραμμών στις ακόλουθες διαδρομές:

1. Σχετικές διαδρομές:

- Παντελερία–Τράπανι μετ' επιστροφής,
- Λαμπεντούζα–Τράπανι μετ' επιστροφής,
- Παντελερία–Παλέρμο μετ' επιστροφής,
- Λαμπεντούζα–Παλέρμο μετ' επιστροφής,
- Λαμπεντούζα–Κατάνη μετ' επιστροφής,
- Τράπανι–Ρώμη–Μιλάνο μετ' επιστροφής,
- Τράπανι–Μπάρι–Βενετία μετ' επιστροφής,
- Τράπανι–Κατάνη μετ' επιστροφής,

1.1. Σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 1993, σχετικά με τους κοινούς κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες, τα αρμόδια όργανα μπορούν να δεσμεύσουν ορισμένους διαθέσιμους χρόνους χρήσης στα πλήρως συντονισμένα και ενδιαφερόμενα αεροδρόμια.

2. Οι υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας είναι οι ακόλουθες:

2.1. *Ως προς την ελάχιστη συχνότητα πτήσεων*

- α) Παντελερία–Τράπανι μετ' επιστροφής:
 - τουλάχιστον δύο πτήσεις μετάβασης και δύο επιστροφής από την 1η Οκτωβρίου έως την 31η Μαΐου, και τρεις μετάβασης και τρεις επιστροφής από την 1η Ιουνίου έως την 30ή Σεπτεμβρίου, καθώς και κατά τη διάρκεια των εορτών του Πάσχα και των Χριστουγέννων·
- β) Λαμπεντούζα–Τράπανι μετ' επιστροφής:
 - τουλάχιστον μία πτήση μετάβασης και μία επιστροφής από την 1η Οκτωβρίου έως την 31η Μαΐου, και δύο πτήσεις μετάβασης και δύο επιστροφής από την 1η Ιουνίου έως την 30ή Σεπτεμβρίου·
- γ) Παντελερία–Παλέρμο μετ' επιστροφής:
 - τουλάχιστον δύο πτήσεις μετάβασης και δύο επιστροφής καθ' όλο το έτος·
- δ) Λαμπεντούζα–Παλέρμο μετ' επιστροφής:

- τουλάχιστον δύο πτήσεις μετάβασης και δύο επιστροφής από την 1η Οκτωβρίου έως την 31η Μαΐου, και τρεις πτήσεις μετάβασης και τρεις επιστροφής από την 1η Ιουνίου έως την 30ή Σεπτεμβρίου·
- ε) Λαμπεντούζα–Κατάνη μετ' επιστροφής:
 - τουλάχιστον μία πτήση μετάβασης και μία επιστροφής καθ' όλο το έτος·
- στ) Τράπανι–Ρώμη–Μιλάνο μετ' επιστροφής:
 - τουλάχιστον δύο πτήσεις μετάβασης και δύο επιστροφής από τη 16η Σεπτεμβρίου έως τη 14η Ιουνίου, και τρεις πτήσεις μετάβασης και τρεις επιστροφής από τη 15η Ιουνίου έως τη 15η Σεπτεμβρίου·
- ζ) Τράπανι–Μπάρι–Βενετία μετ' επιστροφής:
 - τουλάχιστον μία πτήση μετάβασης και μία επιστροφής καθ' όλο το έτος·
- η) Τράπανι–Κατάνη μετ' επιστροφής:
 - τουλάχιστον μία πτήση μετάβασης και μία επιστροφής καθ' όλο το έτος·

2.2. Ως προς τα ωράρια των πτήσεων

Για τα δρομολόγια Παντελερία–Τράπανι μετ' επιστροφής, Παντελερία–Παλέρμο μετ' επιστροφής, Λαμπεντούζα–Παλέρμο μετ' επιστροφής, Τράπανι–Λαμπεντούζα μετ' επιστροφής, Τράπανι–Ρώμη–Μιλάνο μετ' επιστροφής, Τράπανι–Μπάρι–Βενετία μετ' επιστροφής, στα ωράρια των πτήσεων πρέπει να προβλέπεται μία πρωινή πτήση μετάβασης (6.00-9.00) και μία εσπερινή πτήση επιστροφής (18.00-21.00), ώστε να παρέχεται η δυνατότητα σε επιβάτες που ταξιδεύουν για επαγγελματικούς λόγους να μεταβούν και να επιστρέψουν αυθημερόν, εκτός εάν τίθενται περιορισμοί λειτουργίας του αεροδρομίου.

Για τα υπόλοιπα δρομολόγια, Τράπανι–Κατάνη μετ' επιστροφής και Λαμπεντούζα–Κατάνη μετ' επιστροφής, πρέπει να προβλέπονται ωράρια πτήσεων που να επιτρέπουν ανταποκρίσεις με το δίκτυο των εθνικών και διεθνών αερογραμμών που είναι προγραμματισμένες από το αεροδρόμιο της Κατάνης.

2.3. Ως προς τα χρησιμοποιούμενα αεροσκάφη ή την προσφερόμενη χωρητικότητα

Τα χρησιμοποιούμενα αεροσκάφη στις εγγυημένες χρονικές ζώνες πρέπει να παρέχουν ελάχιστη χωρητικότητα 100 θέσεων στις γραμμές Τράπανι–Ρώμη–Μιλάνο και Τράπανι–Μπάρι–Βενετία και 40 θέσεων για τις λοιπές γραμμές. Ειδικά, είναι δυνατή η χρήση αεροσκαφών διαφορετικής χωρητικότητας με την προϋπόθεση όμως ότι στις εγγυημένες χρονικές ζώνες εξασφαλίζεται ισοδύναμη ετήσια χωρητικότητα με αντίστοιχη συχνότητα εκτέλεσης των πτήσεων.

2.4. Ως προς τους ναύλους

Οι μέγιστοι ισχύοντες ναύλοι σε κάθε δρομολόγιο, χωρίς ΦΠΑ και τέλη αεροδρομίου, είναι οι ακόλουθοι:

- Παντελερία–Τράπανι μετ' επιστροφής 15,49 ευρώ,
- Λαμπεντούζα–Τράπανι μετ' επιστροφής 18,08 ευρώ,
- Παντελερία–Παλέρμο μετ' επιστροφής 18,08 ευρώ,
- Λαμπεντούζα–Παλέρμο μετ' επιστροφής 20,66 ευρώ,
- Λαμπεντούζα–Κατάνη μετ' επιστροφής 18,08 ευρώ,
- Τράπανι–Μιλάνο μετ' επιστροφής (μέσω Ρώμης) 56,81 ευρώ,
- Τράπανι–Βενετία μετ' επιστροφής (μέσω Μπάρι) 56,81 ευρώ,
- Τράπανι–Ρώμη μετ' επιστροφής 38,73 ευρώ,
- Τράπανι–Μπάρι μετ' επιστροφής 36,15 ευρώ,
- Τράπανι–Κατάνη μετ' επιστροφής 18,08 ευρώ,

Δεν εφαρμόζεται περιορισμός σε ναύλους για την πώληση ενδεχόμενων διαθέσιμων θέσεων στα τμήματα διαδρομής Ρώμη–Μιλάνο μετ' επιστροφής και Μπάρι–Βενετία μετ' επιστροφής.

Τα αρμόδια όργανα προβαίνουν κάθε έτος σε προσαρμογή των μέγιστων ναύλων αντίστοιχα με το ποσοστό του πληθωρισμού κατά το προηγούμενο έτος, υπολογιζόμενο βάσει του γενικού δείκτη τιμών καταναλωτή (ISTAT).

Σε περίπτωση κατά την οποία διαπιστώνεται στο μέσο όρο κάθε εξαμήνου διακύμανση της ισοτιμίας μεταξύ ευρώ και δολαρίου ΗΠΑ ή/και του κόστους των καυσίμων σε ποσο-

στό που υπερβαίνει το 5 %, οι ναύλοι πρέπει να τροποποιούνται ανάλογα με την καταγραφόμενη απόκλιση.

Στην ενδεχόμενη προσαρμογή των ναύλων προβαίνει ανά εξαμήνο ο υπουργός Υποδομών και Μεταφορών, σε συνεννόηση με τον πρόεδρο της διοικητικής περιφέρειας της Σικελίας, με βάση έρευνα που διεξάγει ισομερής τεχνική επιτροπή αποτελούμενη από έναν εκπρόσωπο διοριζόμενο από την ENAC και έναν εκπρόσωπο διοριζόμενο από την περιφέρεια της Σικελίας, ο οποίος επικοινωνεί με τους αερομεταφορείς των εν λόγω γραμμών.

Η ενδεχόμενη αναπροσαρμογή ισχύει από το επόμενο εξάμηνο.

Το μέτρο της αναπροσαρμογής κοινοποιείται σε όλους τους αερομεταφορείς που εκμεταλλεύονται τις γραμμές αυτές, καθώς και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, για δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

2.5. Ως προς τη συνέχεια προσφοράς των πτήσεων

Εκτός περιπτώσεων ανωτέρας βίας, ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώνονται για λόγους που μπορούν να αποδοθούν άμεσα στον μεταφορέα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει, ανά αεροναυτική περίοδο της IATA, το 1 % του αριθμού των προγραμματισμένων πτήσεων.

Ο αερομεταφορέας πρέπει να εγγυάται την εκτέλεση των δρομολογίων για τουλάχιστον δώδεκα συνεχόμενους μήνες και δεν δύναται να διακόψει την εκτέλεσή τους χωρίς προειδοποίηση έξι μηνών.

3. Ανακοινώνεται στους κοινοτικούς αερομεταφορείς ότι η μη τήρηση των παραπάνω υποχρεώσεων παροχής υπηρεσίας στην εκμετάλλευση των εν λόγω γραμμών μπορεί να συνεπάγεται διοικητικές ή/και νομικές κυρώσεις.

**ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ
ΤΟ 2001 ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ 98/34**

Πληροφορίες που δόθηκαν από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καθιέρωση διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών ⁽¹⁾

(2002/C 119/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

I. ΠΙΝΑΚΑΣ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΤΟΥΣ ΔΙΑΦΟΡΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΕΩΝ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕ ΚΑΘΕΝΑ ΑΠΟ ΑΥΤΑ

Κράτος μέλος	Αριθμός κοινοποιήσεων	Παρατηρήσεις ⁽²⁾			Εμπειριστατωμένες γνώμες ⁽³⁾		Προτάσεις κοινοτικών πράξεων	
		Κράτος μέλος	Επιτροπή	ΕΖΕΣ ⁽⁴⁾	Κράτος μέλος	Επιτροπή	9(3) ⁽⁵⁾	9(4) ⁽⁶⁾
Βέλγιο	30	7	13	0	5	6	0	1
Δανία	36	17	9	0	12	7	0	0
Γερμανία	50	21	15	0	12	7	0	0
Ισπανία	27	11	6	0	3	1	0	0
Φινλανδία	22	6	8	0	1	3	0	0
Γαλλία	55	14	18	0	6	4	4	1
Ελλάδα	8	0	2	0	1	0	0	0
Ιρλανδία	2	0	1	0	1	0	0	0
Ιταλία	30	13	7	0	6	7	0	3
Λουξεμβούργο	0	0	0	0	0	0	0	0
Κάτω Χώρες	98	21	17	1	21	7	1	0
Αυστρία	75	15	26	0	17	12	0	3
Πορτογαλία	7	3	2	0	3	1	0	2
Σουηδία	40	9	10	0	1	4	0	2
Ηνωμένο Βασίλειο	50	15	13	0	1	3	0	2
ΣΥΝΟΛΟ ΕΕ	530	152	147	1	90	62	5	14

⁽²⁾ Άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας.

⁽³⁾ Άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας («εμπειριστατωμένη γνώμη . . . σύμφωνα με την οποία το προτεινόμενο μέτρο παρουσιάζει πτυχές που μπορούν να δημιουργήσουν εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων ή των υπηρεσιών ή στην ελευθερία εγκατάστασης των φορέων παροχής υπηρεσιών»).

⁽⁴⁾ Δυνάμει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, οι χώρες της ΕΖΕΣ που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη αυτής της συμφωνίας εφαρμόζουν την οδηγία 98/34/ΕΚ με τις αναγκαίες προσαρμογές που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ κεφάλαιο ΧΙΧ σημείο 1, και μπορούν, βάσει αυτής, να διατυπώνουν παρατηρήσεις σχετικά με σχέδια κοινοποιούμενα από τα κράτη μέλη της Κοινότητας. Η Ελβετία μπορεί επίσης να διατυπώνει τέτοιες παρατηρήσεις, οι οποίες διαβιβάζονται στην Επιτροπή από την Εποπτεύουσα Αρχή ΕΖΕΣ, βάσει ανεπίσημης συμφωνίας ανταλλαγής πληροφοριών στον τομέα των τεχνικών κανόνων.

⁽⁵⁾ Άρθρο 9 παράγραφος 3 της οδηγίας σύμφωνα με το οποίο τα κράτη μέλη αναβάλλουν την έκδοση σχεδίου τεχνικού κανόνα (με εξαίρεση τα σχέδια κανόνων που αφορούν τις υπηρεσίες) για δώδεκα μήνες από την ημερομηνία παραλαβής από την Επιτροπή της κοινοποίησης, εφόσον η Επιτροπή γνωστοποιήσει την πρόθεσή της να προτείνει ή να εκδώσει, για το εν λόγω θέμα, οδηγία, κανονισμό ή απόφαση.

⁽⁶⁾ Άρθρο 9 παράγραφος 4 της οδηγίας σύμφωνα με το οποίο τα κράτη μέλη αναβάλλουν την έκδοση σχεδίου τεχνικού κανόνα για δώδεκα μήνες από την ημερομηνία παραλαβής από την Επιτροπή της κοινοποίησης, εφόσον η Επιτροπή γνωστοποιήσει τη διαπίστωσή της ότι το σχέδιο τεχνικού κανόνα αφορά θέμα καλυπτόμενο από πρόταση οδηγίας, κανονισμού ή απόφασης που έχει υποβληθεί στο Συμβούλιο.

⁽¹⁾ Με την οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998 (ΕΕ L 204 της 21.7.1998) κωδικοποιείται η οδηγία 83/189/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε κυρίως από τις οδηγίες 88/182/ΕΟΚ και 94/10/ΕΚ. Η οδηγία 98/34/ΕΚ τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/ΕΚ, της 20ής Ιουλίου 1998, (ΕΕ L 217 της 5.8.1998) που επέκτεινε το πεδίο εφαρμογής της στις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών. Η επέκταση αυτή άρχισε να ισχύει στις 5 Αυγούστου 1999.

II. ΠΙΝΑΚΑΣ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑ ΤΟΜΕΙΣ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Τομέα	B	DK	D	E	FIN	F	GR	IRL	I	L	NL	A	P	S	UK	Σύνολο ΕΕ
Κτίρια και κατασκευές	3	3	12	5	5	11	1	1	5	0	4	41	1	1	6	99
Τρόφιμα και γεωργικά προϊόντα	5	8	9	6	0	6	1	0	5	0	37	9	1	13	8	108
Χημικά προϊόντα	0	0	2	2	0	0	0	0	0	0	7	4	1	2	1	19
Φαρμακευτικά προϊόντα	1	1	6	0	1	9	0	0	0	0	3	0	0	1	2	24
Εξοπλισμός οικιακός και ελεύθερου χρόνου	3	3	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0	0	4	0	13
Μηχανολογία	1	1	2	5	1	3	0	0	4	0	4	0	0	2	2	25
Ενέργεια, ορυκτά, ξυλεία	3	2	1	0	1	6	2	0	5	0	5	3	1	1	2	32
Περιβάλλον, συσκευασίες	3	3	8	1	0	1	1	1	0	0	10	4	0	1	4	37
Υγεία, ιατρικός εξοπλισμός	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	2	0	0	0	2	6
Μεταφορές	6	8	2	1	4	3	3	0	5	0	15	3	1	9	9	69
Τηλεπικοινωνίες	0	4	1	0	2	11	0	0	2	0	3	9	0	2	13	47
Διάφορα προϊόντα	3	2	2	3	2	2	0	0	1	0	6	1	1	3	0	26
Υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών	2	1	5	2	6	2	0	0	2	0	1	1	1	1	1	25
ΣΥΝΟΛΟ ΑΝΑ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ	30	36	50	27	22	55	8	2	30	0	98	75	7	40	50	530

III. ΠΙΝΑΚΑΣ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΛΑΝΔΙΑ, ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ (7) ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ (8)

Χώρα	Κοινοποιήσεις	Παρατηρήσεις ΕΚ (*)
Ισλανδία	6	4
Νορβηγία	16	15
Ελβετία	12	4
ΣΥΝΟΛΟ	34	23

(*) Ο μόνος τύπος αντίδρασης που προβλέπεται από τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (βλέπε τις υποσημειώσεις 4 και 7) είναι η δυνατότητα της Κοινότητας να διατυπώνει παρατηρήσεις (άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/34/ΕΚ, όπως περιλαμβάνεται στο παράρτημα II κεφάλαιο XIX σημείο 1 της εν λόγω συμφωνίας). Ο ίδιος τύπος αντίδρασης μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε σχέση με τις κοινοποιήσεις της Ελβετίας βάσει της ανεπίσημης συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της χώρας αυτής (βλέπε τις υποσημειώσεις 4 και 8).

(7) Η συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (βλέπε την υποσημείωση 4) προβλέπει ότι οι χώρες ΕΖΕΣ που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη αυτής της συμφωνίας κοινοποιούν στην Επιτροπή τα σχέδια τεχνικών κανονισμών.

(8) Βάσει της ανεπίσημης συμφωνίας περί ανταλλαγής πληροφοριών στον τομέα των τεχνικών κανόνων (βλέπε των υποσημειώσεων 4), η Ελβετία διαβιβάζει στην Επιτροπή τα σχέδιά της για τεχνικούς κανόνες.

IV. ΠΙΝΑΚΑΣ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑ ΤΟΜΕΙΣ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΛΑΝΔΙΑ, ΤΗ ΝΟΡΒΗΓΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ

Τομείς	Ισλανδία	Νορβηγία	Ελβετία	Σύνολο ανά τομέα
Κτίρια και κατασκευές	0	0	0	0
Τρόφιμα	5	3	5	13
Χημικά προϊόντα	0	2	1	3
Φαρμακευτικά προϊόντα	0	0	3	3
Εξοπλισμός οικιακός και ελεύθερου χρόνου	0	0	0	0
Μηχανολογία	0	5	0	5
Ενέργεια	0	1	1	2
Υγεία, ιατρικός εξοπλισμός	0	0	0	0
Περιβάλλον, συσκευασίες	0	0	0	0
Μεταφορές	0	0	1	1
Τηλεπικοινωνίες	0	3	1	4
Διάφορα προϊόντα	0	0	0	0
Υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών	1	2	0	3
ΣΥΝΟΛΟ ΑΝΑ ΧΩΡΑ	6	16	12	34

V. ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΑΡΑΒΑΣΗΣ ΠΟΥ ΚΙΝΗΘΗΚΑΝ ΚΑΤΑ ΤΟ 2001 ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 226 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΘΕΣΠΙΣΤΗΚΑΝ ΚΑΤΑ ΠΑΡΑΒΑΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 98/34/ΕΚ

Πίνακας ανά κράτος μέλος

Χώρα	Πλήθος
Βέλγιο	2
Δανία	0
Γερμανία	1
Ισπανία	4
Φινλανδία	1
Γαλλία	2
Ελλάδα	2
Ιρλανδία	2
Ιταλία	1
Λουξεμβούργο	1
Κάτω Χώρες	0
Αυστρία	0
Πορτογαλία	3
Σουηδία	0
Ηνωμένο Βασίλειο	1
ΣΥΝΟΛΟ ΕΕ	20

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2809 — Cinven/Carlyle/VUP)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2002/C 119/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 8 Μαΐου 2002, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Cinven, που ανήκει στον όμιλο Cinven Group Limited, UK (Cinven) και Carlyle, εταιρεία με έδρα τις νήσους Καϋμάν, αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού του Συμβουλίου, κοινό έλεγχο στοιχείων του ενεργητικού της επιχείρησης Vivendi Universal Publishing, FRA (VUP) με αγορά μετοχών σε νεοδημιουργηθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Cinven: εταιρεία επενδύσεων,

— Carlyle: εταιρεία επενδύσεων,

— VUP: δραστηριότητες στις ιατρικές και εμπορικές εκδόσεις, διοργάνωση εμπορικών εκθέσεων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής ⁽³⁾ σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2809 — Cinven/Carlyle/VUP. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

Ανακοίνωση της Επιτροπής «Λήξη της ισχύος του πλαισίου των κρατικών ενισχύσεων για τις επιχειρήσεις στις υποβαθμισμένες αστικές περιοχές»

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 1806]

(2002/C 119/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Το πλαίσιο των κρατικών ενισχύσεων για τις επιχειρήσεις στις υποβαθμισμένες αστικές περιοχές είχε εγκριθεί από την Επιτροπή στις 2 Οκτωβρίου 1996 και είχε δημοσιευτεί στις 14 Μαΐου 1997 στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽¹⁾. Το εν λόγω πλαίσιο θεσπίζει κανόνες για τον προσδιορισμό των αστικών περιοχών που μπορούν να χαρακτηριστούν ως προβληματικές αστικές περιοχές επιλέξιμες για κρατικές ενισχύσεις υπό ορισμένους όρους και ανώτατα όρια που, αν τηρούνται, επιτρέπουν στις ενισχύσεις να θεωρηθούν συμβίβαστες με την κοινή αγορά.
2. Στην παράγραφο 20 του πλαισίου των κρατικών ενισχύσεων για τις επιχειρήσεις στις υποβαθμισμένες αστικές περιοχές προβλέπεται ότι «το παρόν πλαίσιο έχει εγκριθεί για περίοδο πέντε ετών που αρχίζει να υπολογίζεται από την ημερομηνία δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Πριν από το τέλος της εν λόγω περιόδου, η Επιτροπή θα αξιολογήσει τη λειτουργία του προκειμένου να αποφασίσει εάν θα παρατείνει τη διάρκειά του και εάν θα τροποποιήσει ορισμένα σημεία του». Συνεπώς, η ισχύς του πλαισίου θα λήξει στις 14 Μαΐου 2002.
3. Διαπιστώνεται ότι κατά τα τελευταία πέντε έτη δεν υπήρξαν περιπτώσεις στις οποίες κάποιο κράτος μέλος να χορήγησε ενισχύσεις βάσει του προαναφερόμενου πλαισίου. Πράγματι, τα επιβαλλόμενα κριτήρια επιλεξιμότητας, στα οποία περιλαμβάνονται:
 - ότι οι ενισχύσεις πρέπει να έχουν ως αποκλειστικό στόχο ορισμένες κατηγορίες πληθυσμού σε αστικές περιοχές (επομένως, αποκλεισμένων π.χ. των αγροτικών περιοχών),
 - ο περιορισμός ότι ο συνολικός πληθυσμός σε επιλεγμένες περιοχές πρέπει να μην υπερβαίνει το 1 % του εθνικού πληθυσμού,
 καθώς και η μορφή της ενίσχυσης που περιορίζεται σε επενδυτική ή υπέρ της απασχόλησης που συνδέεται με τέτοιου είδους επένδυση (επομένως, αποκλεισμένων άλλων στόχων, όπως αυτοί για την προστασία του περιβάλλοντος ή κοινωνικού περιεχομέ-
- νου στόχοι) έχουν καταστήσει το πλαίσιο τόσο περιοριστικό που είναι αδύνατη η αποτελεσματική χρησιμοποίησή του.
4. Ο εκσυγχρονισμός των κανόνων που διέπουν τις κρατικές ενισχύσεις πρέπει να περιλαμβάνει την κατάργηση των κανόνων που είναι ακατάλληλοι ή έχουν περιπέσει σε αχρηστία. Δεδομένου ότι το μέσο αυτό μετά την έγκρισή του από την Επιτροπή δεν χρησιμοποιήθηκε ποτέ, συνιστάται να μην παραταθεί η διάρκεια του πλαισίου των κρατικών ενισχύσεων για τις επιχειρήσεις στις υποβαθμισμένες αστικές περιοχές πέραν της 14ης Μαΐου 2002 ούτε να προταθεί σχετική αναθεώρησή του.
5. Φυσικά, τα καθεστώτα ή οι ατομικές περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων για τις επιχειρήσεις στις υποβαθμισμένες αστικές περιοχές, που έχουν εγκριθεί κατά το παρελθόν δυνάμει άλλων νομικών βάσεων, δεν πρόκειται σε καμία περίπτωση να διχθούν από τη μη παράταση της διάρκειας του πλαισίου των κρατικών ενισχύσεων για τις επιχειρήσεις στις υποβαθμισμένες αστικές περιοχές.
6. Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι, σε μερικές περιπτώσεις, οι δυνάμεις της αγοράς από μόνες τους δεν φαίνεται να επαρκούν για την επίλυση ή ελάφρυνση των κοινωνικοοικονομικών προβλημάτων των υποβαθμισμένων περιοχών. Ως εκ τούτου, η μη παράταση της ισχύος του πλαισίου δεν συνεπάγεται ότι δεν είναι πλέον δυνατή η χορήγηση κρατικών ενισχύσεων για υποβαθμισμένες αστικές περιοχές. Τέτοιου είδους ενισχύσεις μπορούν να θεωρηθούν συμβίβαστες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες που διέπουν τις κρατικές ενισχύσεις ή, ανάλογα με την περίπτωση και σε συνάρτηση με τις ειδικές περιστάσεις της προτεινόμενης ενίσχυσης, άμεσα βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης. Η Επιτροπή θα εξετάσει κάθε τέτοιου είδους ενίσχυση έχοντας ως γνώμονα τους κοινοτικούς στόχους, ιδίως εκείνους που επιδιώκονται από την περιφερειακή πολιτική της Κοινότητας. Βάσει της εμπειρίας που θα αποκομιστεί από τέτοιου είδους μελλοντικές περιπτώσεις, η Επιτροπή θα εξετάσει επίσης κατά πόσον είναι αναγκαίο ένα πρόσθετο, ειδικό μέσο για τις κρατικές ενισχύσεις υπέρ επιχειρήσεων σε υποβαθμισμένες αστικές περιοχές και ποια θα πρέπει να είναι τα βασικά χαρακτηριστικά του μέσου αυτού.

⁽¹⁾ ΕΕ C 146 της 14.5.1997, σ. 6.

Ανακοίνωση της Επιτροπής για τον καθορισμό των εφαρμοστέων κανόνων για την αξιολόγηση παράνομης κρατικής ενίσχυσης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 458]

(2002/C 119/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ορισμένα από τα εγκεκριμένα από την Επιτροπή νομικά μέσα περιέχουν διάταξη που ορίζει ότι η παράνομη κρατική ενίσχυση, δηλαδή η ενίσχυση που χορηγείται κατά παράβαση του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, αξιολογείται σύμφωνα με τα κείμενα που ισχύουν κατά τη στιγμή χορήγησης της ενίσχυσης. Αυτή είναι για παράδειγμα η περίπτωση του κοινοτικού πλαισίου σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος ⁽¹⁾ και του πολυτομεακού πλαισίου για τις περιφερειακές ενισχύσεις προς μεγάλα επενδυτικά σχέδια ⁽²⁾.

Για λόγους διαφάνειας και ασφάλειας δικαίου, η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη και τους τρίτους ότι αποφάσισε να εφαρμόζει τον ίδιο κανόνα σε σχέση με όλα τα νομικά μέσα που ορίζουν ότι η Επιτροπή ασκεί τη διακριτική ευχέρεια που διαθέτει για να αξιολογήσει το συμβιβάσιμο κρατικής ενίσχυσης με την κοινή αγορά (πλαίσια, κατευθυντήριες γραμμές, γνωστοποιήσεις, ανακοινώσεις). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα αξιολογεί πάντα το συμβιβάσιμο μιας παράνομης κρατικής ενίσχυσης με την κοινή αγορά σύμφωνα με τα ουσιαστικά κριτήρια που ορίζονται σε οποιοδήποτε νομικό μέσο που ισχύει κατά τη στιγμή χορήγησης της ενίσχυσης.

Η παρούσα ανακοίνωση δεν θίγει τους ειδικότερους κανόνες που περιλαμβάνονται στις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων ⁽³⁾.

Η παρούσα ανακοίνωση δεν θίγει την ερμηνεία των κανονισμών του Συμβουλίου και της Επιτροπής στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ C 37 της 3.2.2001, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ C 70 της 19.3.2002, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ C 288 της 9.10.1999, σ. 2.

III

(Πληροφορίες)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ ΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ

(2002/C 119/13)

Η Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου διοργανώνει τους ακόλουθους γενικούς διαγωνισμούς:

- PE/222/LA ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΣ γαλλικής γλώσσας ⁽¹⁾
(σταδιοδρομία LA 7/LA 6)
- PE/224/LA ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΣ αγγλικής γλώσσας ⁽²⁾
(σταδιοδρομία LA 7/LA 6)
- PE/225/LA ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΣ σουηδικής γλώσσας ⁽³⁾
(σταδιοδρομία LA 7/LA 6)
- PE/226/LA ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΣ γερμανικής γλώσσας ⁽⁴⁾
(σταδιοδρομία LA 7/LA 6)

⁽¹⁾ EE C 119 A της 22.5.2002 (έκδοση στη γαλλική γλώσσα).

⁽²⁾ EE C 119 A της 22.5.2002 (έκδοση στην αγγλική γλώσσα).

⁽³⁾ EE C 119 A της 22.5.2002 (έκδοση στη σουηδική γλώσσα).

⁽⁴⁾ EE C 119 A της 22.5.2002 (έκδοση στη γερμανική γλώσσα).

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Κείμενα που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 119 E

(2002/C 119/14)

Τα κείμενα αυτά είναι διαθέσιμα σε:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
Συμβούλιο		
2002/C 119 E/01	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 30/2002, της 18ης Φεβρουαρίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 80/987/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη ⁽¹⁾	1
2002/C 119 E/02	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 31/2002, της 18ης Φεβρουαρίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη δέκατη ένατη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά περιορισμούς της κυκλοφορίας στην αγορά και της χρήσης μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων (αζωχρωστικές ουσίες)	7
2002/C 119 E/03	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 32/2002, της 5ης Μαρτίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις συμφωνίες παροχής χρηματοοικονομικής ασφάλειας	12
2002/C 119 E/04	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 33/2002, της 7ης Μαρτίου 2002, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα ⁽¹⁾	27

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ